



BESZTERCEI EVANGÉLIKUS – LUTHERÁNUS FŐKEGYHÁZKÖZSÉG  
BISERICA EVANGHELICĂ - LUTHERANĂ DIN ROMÂNIA - FILIA BISTRITA

Beszterce /Bistrița RO – 420044, str. N. Titulescu, nr. 46.

BESZTERCE - NASZÓD / BISTRITA - NĂSĂUD

Tel.: + 40 768 438636

Email: [bisericaevangelicabn@yahoo.com](mailto:bisericaevangelicabn@yahoo.com)

**PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BISTRITA**  
**În atenția Domnului Primar Gabriel Lazany și**  
**Consiliul Local Mun. Bistrița**

Reg. 52 / 09.12.2024

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BISTRITA  
SERVICIUL RELAȚII PUBLICE

INTRARE 4

11. DEC. 2024

Număr înregistrare  
Nr. file

120484

Stimate Domnule Primar, stimați Consilieri,

Subsemnatul Episcopia Evanghelică – Lutherană din România, reprezentă prin Adorjani Dezső Zoltán episcop și Biserica Evanghelică – Lutherană din România Filia Bistrița, reprezentată prin Tóth Zoltán Csaba preot, în calitate de locator, referitor la Contractul de închiriere cu nr. 18 / 280 / T din 13.07.2022, încheiat cu Municipiul Bistrița formulăm următoarea:

**CERERE**

Obiectul contractului este închirierea imobilului, construcție în suprafață construită desfășurată de 608 mp și teren aferent în suprafață de 1.400 mp, situat în municipiul Bistrița, str. Ghinzii nr.11, înscrise în CF Bistrița nr.71933, nr. cad. 71933 și 71933-C1, proprietatea Episcopiei Evanghelice Lutherană din România și a Bisericii Evanghelice Lutherană - Filia Bistrița, în cotă de ½ fiecare, cu destinația de creșă. Chiria lunară pentru folosirea imobilului, construcție și teren aferent, este de 5.000 lei/lună.

Indici tehnico – economici:

- Sconstr. subsol: 221 mp / vestiar copii, sală de mese, bucătărie, 1 baie copii, vestiar personal, zonă de aprovizionare și depozitare, 1 baie personal, centrală /
- Sconstr. parter: 194 mp / hol, 1 sală grupă, 1 sală multifuncțională, terasă, 1 bucătărie protocol, cameră asistentă - izolator, 1 baie
- Sconstr. mansardă: 193 mp / 4 săli de grupă, 2 băi, hol /
- S desfășurată: 608 mp
- S terasa acoperită: 49 mp
- S terasă neacoperită: 15 mp
- S dalaj: 130 mp
- S verde / spațiu de joacă: 1012 mp



Raportat la cele învederate anterior, pentru reînnoirea contractului venim la Dumneavoastră cu cererea modificării chiriei lunare de la 5000 lei la 6500 lei. Solicităm acest lucru ținând cont de evoluția prețurilor și rata inflației.

Cu stimă,

Adorjani Dezső Zoltán  
Episcop



Tóth Zoltán Csaba  
Preot



Bistrița, 09.12.2024



**PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BISTRIȚA**

Bistrița - 420040, Piața Centrală, nr. 6, Bistrița - Năsăud  
E-mail: [primaria@municipiulbistrita.ro](mailto:primaria@municipiulbistrita.ro) <http://www.primariabistrita.ro>  
Telefonul cetățeanului 0800-080033, Telefon 0263-223923/224706, Fax 0263-231046

**MUNICIPIUL BISTRIȚA**

**Nr. 124646/19.12.2024**

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BISTRIȚA	
SERVICIUL RELAȚII PUBLICE	
IESIRE	2
24. DEC. 2024	
Număr înregistrare _____	
Nr. file _____	

**Către:**

**Unitatea de Educație timpurie antepreșcolară**

**CREȘA BISTRIȚA**

**Str. Andrei Mureșanu, nr.44A**

**Loc. Bistrița, Jud. Bistrița-Năsăud**

**Obiect : Solicitare acord privind prelungirea contractului de închiriere  
încheiat cu Biserica Evanghelică Lutherană din România –  
Filia Bistrița**

Urmare adresei Bisericii Evanghelice Lutherane din Romania - Filia Bistrița, înregistrată la Primăria municipiului Bistrița cu nr.120484/11.12.2024, prin care ne solicită reînnoirea contractului nr.18/280/T/13.07.2022 încheiat între Municipiul Bistrița și Episcopia Evanghelică – Lutherană din România, precum și modificarea unor clauze contractuale și a faptului că termenul contractului de închiriere expiră la 01.07.2025, prin prezenta, avem rugămintea de a ne comunica dacă imobilul care a făcut obiectul contractului de închiriere mai sus-menționat mai este necesar desfășurării activităților creșei, care este suprafața necesară a fi utilizată și dacă se dorește prelungirea acestui contract, justificând solicitarea dumneavoastră.

Cu stimă,

**Primar,**  
Gabriel LAZANY

**Director Executiv,**  
Vasile MARINA

**Inspector,**  
Alexandra TANKO

MAT/2ex.





CRESA BISTRITA  
Str. Andrei Muresanu, nr. 44A  
Jud. Bistrița-Năsăud  
CF. 46667330  
E-mail: [cresabistrita@gmail.com](mailto:cresabistrita@gmail.com)

Nr. 30. 13.01.2025

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BISTRITA DIRECȚIA PATRIMONIULUI INTRADE 14-01-2025 Număr document <u>2228</u> Nr. file _____
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**CĂTRE,**

**PRIMARIA MUNICIPIULUI BISTRITA**

**Creșa Bistrița**, reprezentată prin prof. Felican Leontina în calitate de director, referitor la adresa nr. 124646/ 19.12.2024 va comunicăm faptul că în această locație își desfășoară activitatea un număr de 58 de antepreșcolari repartizați în trei grupe, două cu predare în limba română iar una este cu predare în limba maghiară.

Pentru buna funcționare a acestora, pe lângă sălile de grupă în care se desfășoară activitățile mai sunt folosite: săli de dormit, vestiare, izolator, cabinet medical, bucătărie, spălător de vase, spălător pentru lenjerie, magazie de depozitare.

Astfel, în acest moment, clădirea este folosită în totalitate de către Creșa Bistrița și solicităm prelungirea contractului de închiriere cu Biserica Evanghelică Lutherană din România- Filia Bistrița.

Vă mulțumim!

**Administrator Patrimoniu,**

ing. Șovrea Dan Vasile

**Director**

Prof. Felican Leontina





MINISTERUL EDUCAȚIEI ȘI CERCETĂRII

INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN BISTRIȚA-NĂSĂUD

Nr. 4436/96052025

PRESE 28.05.2025

AS

PATRIMONIU

CĂTRE: Primăria mun Bistrița, jud. Bistrița-Năsăud

Mun. Bistrița, Piața Centrală nr. 6, jud. Bistrița-Năsăud  
primaria@municipiulbistrita.ro

DE LA: Inspectoratul Școlar Județean Bistrița-Năsăud

Strada 1 Decembrie nr. 5, Cod 420080, Bistrița, Jud. Bistrița-Năsăud

derg Tcurko  
28.05.25

Ca urmare a adresei Primăriei mun. Bistrița nr. 45770/12.05.2025 înregistrată la Inspectoratul Școlar Județean Bistrița-Năsăud cu numărul 4436/14.05.2025, analizată și aprobată în sesiunea Consiliului de Administrație a Inspectoratului Școlar Județean Bistrița-Năsăud din data de 23.05.2025, vă comunicăm acordul Inspectoratului Școlar Județean Bistrița-Năsăud, privind continuarea activității Creșei Bistrița, în spațiul situat în mun. Bistrița, str. Ghinzii nr. 11, jud. Bistrița-Năsăud.

Cu deosebit respect,

Inspector școlar general,  
Prof. Șteopoaie Vasile



PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BISTRIȚA	
DIRECȚIA PATRIMONIU	
INTRARE	
28. MAI. 2025	
Număr document	51428
Nr. file	

Consilier juridic,  
Vînca Dana

*[Signature]*

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BISTRIȚA  
SERVICIUL RELAȚII PUBLICE  
INTRARE 5

27. MAI. 2025

Număr document

Nr. file

51428

02



CREȘA BISTRIȚA  
Str. Andrei Muresanu, nr. 44A  
Jud. Bistrița-Năsăud  
CP. 46667830  
E-mail: [creșa.bistrița@scm.ro](mailto:creșa.bistrița@scm.ro)

Nr.1230/11.06.2025

*de la Tuncu*

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BISTRIȚA  
DIRECȚIA PATRIMONIULUI  
**INTRARE**

12. IUN. 2025

Număr document

54603

Nr. file

## CĂTRE PRIMĂRIA BISTRIȚA- DIRECȚIA PATRIMONIULUI

Creșa Bistrița reprezentată prin prof. Felican Leontina, în calitate de director, prin prezenta vă aducem la cunoștință faptul că deși s-au finalizat lucrările de reabilitare ale Creșei nr. 3, situată pe Aleea Plăieșului nr. 41, este necesară păstrarea imobilului de pe strada Ghinzii, nr. 11, în care aceasta a funcționat în perioada de reabilitare, datorită numărului mare de cereri de înscriere din partea părinților.

De asemenea, precizăm faptul că această creșă este denumită Creșa nr. 4 – structură a Creșei Bistrița iar în anul școlar actual cât și în cel viitor, pentru această structură sunt alocate 75 de locuri, repartizate în trei grupe, din care 25 de locuri sunt pentru secția maghiară.

Pentru buna funcționare a acestor grupe sunt necesare săli de clasă, săli de dormit, vestiare, izolator, spălător, bucătărie, astfel că în acest moment sunt folosite spațiile acestui imobil în proporție de 90%.

Director,  
Felican Leontina





**PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BISTRIȚA**

Bistrița - 420040, Piața Centrală, nr. 6, Bistrița - Năsăud  
E-mail: [primaria@municipiulbistrita.ro](mailto:primaria@municipiulbistrita.ro) <http://www.primariabistrita.ro>  
Telefonul cetățeanului 0800-080033, Telefon 0263-223923/224706, Fax 0263-231046

**MUNICIPIUL BISTRIȚA**

**CONTRACT DE ÎNCHIRIERE  
Nr. 18/280/T din 13.07.2022**

**I. PĂRȚILE CONTRACTANTE :**

**Municipiul Bistrița**, cu sediul în Bistrița Piața Centrală nr.6, având cod fiscal 4347569, telefon 0263/224706, reprezentat legal prin Primar - domnul Ioan Turc, în calitate de locatar,

și

**Episcopia Evanghelică-Lutherană din România** cu sediul în Cluj-Napoca, Bld. 21 Decembrie 1989, nr.1, jud. Cluj, cod fiscal 400105, reprezentată legal prin episcop Adorjani Dezso Zoltan și prim-consilier eparhial Feher Attila, în calitate de locatar,

**Biserica Evanghelică Lutherană din România - Filia Bistrița** cu sediul în Bistrița, str. Nicolae Titulescu nr.46, jud. Bistrița-Năsăud, cod fiscal 23505746, reprezentată legal prin preot, protopop adjunct Toth Zoltan Csaba și prim curator Szabados Attila, în calitate de locatar,

Având în vedere adresa Direcției Municipale de Sănătate Bistrița, înregistrată la Primăria municipiului Bistrița cu nr.57594/06.06.2022, adresa Bisericii Evanghelice-Lutherane din România - Filia Bistrița, înregistrată la Primăria municipiului Bistrița cu nr.24222/04.03.2022, adresa Episcopiei Evanghelice-Lutherane din România, înregistrată la Primăria municipiului Bistrița cu nr.64772/28.06.2022, în conformitate cu prevederile Hotărârii Consiliului local al municipiului Bistrița nr.145/30.06.2022 și ale Codului Administrativ,

**s-a încheiat prezentul contract de închiriere:**

**II. OBIECTUL CONTRACTULUI**

**ART.1.(1)** – Obiectul prezentului contract este închirierea imobilului, construcție în suprafață construită desfășurată de 608 mp și teren aferent în suprafață de 1.400 mp, situat în municipiul Bistrița, str. Ghinzii nr.11, înscrise în CF Bistrița nr.71933, nr. cad. 71933 și 71933-C1, proprietatea Episcopiei Evanghelice Lutherană din România și a Bisericii Evanghelice Lutherană - Filia Bistrița, în cotă de ½ fiecare, cu destinația de creșă.

**(2)** - Imobilul va fi utilizat de către Creșa Bistrița în vederea desfășurării activităților de învățământ antepreșcolar în condiții normale și de continuitate.

**III. TERMENUL**

**ART.2.** – Termenul închirierii este pe perioada executării lucrărilor de reabilitare și modernizare la imobilul proprietate publică a municipiului Bistrița situat în strada Plăieșului nr.3, dar nu mai mult de 3 ani, începând cu data de 01.07.2022.

**IV. PREȚUL**

**ART.3.** – Chiria lunară pentru folosirea imobilului, construcție și teren aferent, este de 5.000 lei/lună.

#### **V. PLATA CHIRIEI**

**ART.4.(1)** – Plata chiriei se face lunar prin ordin de plată sau numerar în contul nr.RO59RZBR0000060013498336 al locatorului/locatarilor, deschis la Raiffeisen Bank..

(2) - Plata chiriei se va face cel mai târziu până la 25 a lunii pentru luna în curs, din bugetul local al municipiului Bistrița, prin Unitatea de educație timpurie antepreșcolară „Creșa Bistrița”.

(3) - Neplata chiriei la termenul stabilit atrage după sine aplicarea unor penalități de întârziere de 0,1 pentru fiecare zi de întârziere.

(4) - Plata utilităților se va face lunar, de către Unitatea de educație timpurie antepreșcolară „Creșa Bistrița”, pe baza facturilor emise de furnizorii de utilități.

#### **VI. OBLIGAȚIA LOCATORULUI**

**ART.5.** – Locatorul se obligă să predea locatarului imobilul cu destinația de „creșă” și terenul în stare corespunzătoare.

**ART.6.** – Locatorul se obligă să nu schimbe pe durata contractului destinația spațiului închiriat.

**ART.7.** – Locatorul se obligă să întrețină în bune condiții elementele structurii de rezistență a clădirii.

#### **VII. OBLIGAȚIA LOCATARULUI**

**ART.8.** – Locatarul se obligă:

a) să preia imobilul pe baza de proces verbal de predare-primire, încheiat prin grija Unității de educație timpurie antepreșcolară „Creșa Bistrița”;

b) să folosească imobilul închiriat cu destinația de creșă, în scopul desfășurării educației antepreșcolare, fără a schimba destinația acestuia;

c) să plătească chiria și utilitățile conform art.3 și 4 din prezentul contract, începând cu data semnării procesului verbal de predare-primire;

d) să ceară acordul scris al locatorului pentru orice modificare interioară sau exterioară;

e) să asigure și să întrețină aspectul estetic plăcut, ordinea și curățenia imobilului și terenului închiriat, inclusiv colectarea ambalajelor, colectarea reziduurilor etc.

f) să asigure întreținerea imobilului închiriat, suportând cheltuielile de întreținere;

g) să asigure evacuarea și transportul reziduurilor rezultate din prestarea activității;

h) să desfășoare activitatea propusă pe baza autorizației sanitare și a avizului PSI.

**ART.9.** – Locatarul se obligă să predea locatorului la încetarea contractului de închiriere imobilul, construcție și terenul aferent în suprafață de 1400 mp, situat în municipiul Bistrița, strada Ghinzii nr.11, în starea în care a fost primit, eventualele îmbunătățiri devenind de drept proprietatea locatorului.

#### **VIII. ALTE OBLIGAȚII**

**ART.10.** – Se interzice schimbarea destinației pentru bunul închiriat fără acordul prealabil al locatorului.

**ART.11.** – Contractul de închiriere poate fi reziliat înainte de termenul stabilit, în următoarele condiții:

a) la cererea locatarului, cu condiția notificării prealabile într-un termen de minimum 30 de zile;

b) la cererea locatorului atunci când:

- locatarul nu a achitat chiria pe o perioada mai mare de 90 de zile;

- în cazul schimbării de către locatar a destinației imobilului închiriat fără acordul scris al locatorului;

c) prin acordul părților.

**ART.12.** – Contractul de închiriere încetează la data expirării duratei de închiriere. Poate înceta și prin renunțarea unilaterală de către locatar cu o notificare de 30 de zile înaintea renunțării.

**ART.13.** – Litigiile de orice fel decurgând din executarea prezentului contract care nu pot fi rezolvate pe cale amiabilă sunt de competența instanței de judecată.

### **IX. CLAUZE SPECIALE**

**ART.14.** – Renegocierea clauzelor prezentului contract se va face în cazul modificării condițiilor în care s-a încheiat prezentul contract.

**ART.15.** – Contractul de închiriere se poate prelungi prin acordul părților, la cererea expresă a locatarului, în baza unei hotărâri a Consiliului local al municipiului Bistrița.

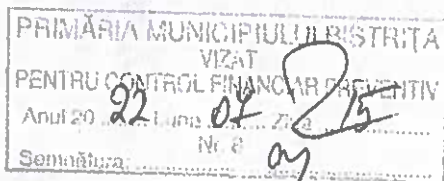
Prezentul contract s-a încheiat în 4 (patru) exemplare, 3 (trei) pentru locatar și 1 (unul) pentru locator.

**LOCATAR,**  
**Municipiul Bistrița**  
**PRIMAR,**  
Ioan TURC



**Director Executiv,**  
Vasile MARINA

**Consilier,**



**Consilier juridic,**

AVIZAT JURIDIC  
V:  
Data 20-07-2022



**Intocmit,**  
Simona COJOCARIU

**LOCATOR,**  
**Episcopia Evanghelică Lutherană**  
**din România**  
**Episcop,**  
Dezso Zoltan ADORJANI

**Prim-Consilier Episcopial,**  
Attila FEHER



**Biserica Evanghelică-Lutherană**  
**din România - Filia Bistrita**  
**Preot, Protopop Adjunct,**  
Zoltan Csaba TOTH



**Prim Curator,**  
Attila SZABADOS

